

# SITZUNGSVORLAGE



Referat: Referat 01 - Zentralreferat	Datum: 19.10.2022
Referent/in: Referatsleitung	AZ:

Gremium	Termin	Zuständigkeit / Öffentlichkeitsstatus
Jugend-, Sport- und Regionalpartnerschaftsausschuss	17.11.2022	beschließend öffentlich

**TOP: 8**

**Thema: Regionalpartnerschaft  
Bezirk Mittelfranken - Woiwodschaft Pommern**

- Anlagen**  
Pressebericht FLZ 08.10.2022
- Beteiligte Referate**
- Kosten – Finanzierung**  
Haushaltsstelle 3002.6311
- Beschlussvorschlag**

Der Jugend-, Sport- und Regionalpartnerschaftsausschuss nimmt die geplanten Aktivitäten zur Kenntnis, befürwortet diese und beauftragt die Verwaltung, entsprechende Schritte in die Wege zu leiten.

## Aktivitäten Mittelfranken – Woiwodschaft Pommern 2022

### Rückblick:

1. **Am 8. Juli** hat Uehlfeld 10 Jahre Kommunalpartnerschaft mit Trąbki Wielkie gefeiert. Die Stellvertreterin des Bezirkstagspräsidenten Frau Christa Naaß sprach ein Grußwort.
2. **Am 9. Juli** fand die deutsch-polnische Ausstellungseröffnung „Die Herren und Grafen von der Groeben. Ein Adelsgeschlecht in Preußen“ im Schloß in Kwidzyn (dt. Marienwerder) statt. Unter den eingeladenen Gästen war die deutsche Konsulin aus Danzig, Frau Birgit von Hellfeld. Die Ausstellung wurde vom Kulturzentrum Ostpreußen in Ellingen vorbereitet und vom Bezirk Mittelfranken bezuschusst. Die Stadt Kwidzyn liegt in der Woiwodschaft Pomorskie, 70 km südlich von Danzig entfernt.
3. **Am 15. Juli** wurde die Ausstellung „Prusy Górne zaginiona kraina. Oberland die verschwundene Landschaft“ im Jerusalem Hospital in Malbork (dt. Marienburg) eröffnet. Die Ausstellung bereite das Kulturzentrum Ostpreußen in Ellingen vor. An der Vernissage nahm Józef Sarnowski, Mitglied des Vorstands der Woiwodschaft Pomorskie teil.
4. **Vom 04.-09. August** fand in Puck eine Jugendbegegnung vom STV Deutenbach e.V. 1961 Stein und 95 Zatoka Puck statt. Daran beteiligten sich 37 Jugendliche. Gemeinsam mit polnischen Teilnehmern absolvierten sie einen Surfkurs, besuchten das Piratenfest und spielten Fußball.
5. **Vom 14.-21. August** veranstaltete der Kunstkreis „Tennenlohe“ eine internationale Künstlerwoche. In der Werkstatt nahmen drei Künstler aus Danzig teil. Während dieser Zeit arbeiteten Künstler mitten in der Öffentlichkeit. Besucher hatten eine Möglichkeit über die Schulter von Künstlern zu schauen und mit ihnen ins Gespräch zu kommen. Am 21. August präsentierten die Künstler ihre Werke während der Finissage. Zu dieser Veranstaltung kam die Vorsitzende der JSP-Ausschusses Frau Wunderlich. Der Bezirk hat die Kunstwoche in der Höhe von 1.500 EUR unterstützt.

6. **Vom 25.-28. August** feierte der Markt Wendelstein das **20-jährige Jubiläum** der trikommunalen Partnerschaft mit den Partnergemeinden **Zukowo** und **St. Junien**. Die Feier zum 20-jährigen Jubiläum wurde 2022 nachgeholt. Viele Gäste haben bei Gastfamilien in Wendelstein gewohnt. Als ein besonders nachhaltiger Akt der Städtepartnerschaft war die Enthüllung der Straßennamen „Zukowostraße“ und „Saint-Junien-Straße“ in einem neuen Wohnbaugebiet in Großschwarzenlohe. Während der Feierlichkeiten hat die Stellvertreterin des Bezirkstagspräsidenten, Frau Christa Naaß, eine Urkunde und Medaille von Marschall Struk aus der Woiwodschaft Pomorskie an Herrn Bürgermeister Werner Langhans überreicht.
  
7. **Vom 26.-29. August** kamen ca. 8-10 Personen aus Puck nach Stein, um gemeinsam an der Kirchweih teilzunehmen.
  
8. **Vom 15.09.-23.September** waren 24 Schülerinnen und Schüler des Christoph-Jacob-Treu Gymnasiums in Lauf zu Gast bei dem I. Liceum in Rumia.
  
9. **Vom 26.-29. September** besuchten 30 Schülerinnen und Schüler aus Kolbudy die Christian-von-Bomhard-Schule in Uffenheim (s. Anlage 1).
  
10. **Vom 6.-11. Oktober** gastierte Frau Hanna Dys, Organistin aus Danzig, in Mittelfranken. Sie gab folgende Konzerte:  
 am 7.10. in der Christuskirche in Nürnberg-Steinbühl  
 am 8.10. in der Kirche St. Gumbertus in Ansbach  
 am 9.10. in der Spitalkirche in Uffenheim  
 am 10.10. in der Jakobskirche in Nürnberg.
  
11. **Am 9. Oktober** fand wiederholt ein Vibraphonissimo Konzert in Nürnberg statt, wie im Juli d.J. auch mit Musikern aus der Woiwodschaft Pomorskie. Mitorganisatorin des Konzerts Frau Izabella Effenberg führte Gespräche mit der Veranstalterin Katarzyna Burakowska aus Danzig (Organisatorin u.a. der Danziger Jazznächte) über ein ähnliches Konzert bzw. eine mögliche Kooperation im nächsten Jahr in Danzig. Der Bezirk bezuschusste diese Begegnung.
  
12. **Am 22. Oktober** feierte die Stadt Stein das 15-jähriges Jubiläum der Partnerschaft mit der pommerschen Stadt Puck. An den Feierlichkeiten nahm die Stellvertreterin des Bezirkstagspräsidenten Frau Christa Naaß teil.
  
13. **Vom 25.-27. Oktober** gastierte eine zwölköpfige Delegation aus der Woiwodschaft Pomorskie an der Spitze von Vize-Marschall Bonna und dem Vorsitzenden des Sejmik Jan Kleinszmidt. Die Delegation besuchte die Verbrauchermesse Consumenta im Nürnberger Messezentrum, nahm an der Ausstellungseröffnung „Zeitgenössische Textilkunst“ in Ansbach teil und war als Gast bei der Sitzung des mittelfränkischen Bezirkstages im Forum der Landwirtschaftlichen Lehranstalten Triesdorf.

14. **Am 26. Oktober** wurde eine Ausstellung „Textilminiaturen“ des Stadtmuseum Gdynia in der Galerie LOFT in Ansbach eröffnet. Grußworte sprachen Bezirkstagspräsident Armin Kroder und Vize-Marschall der Woiwodschaft Pommern Leszek Bonna.
  
15. **Vom 26.-30.Oktober** beteiligte sich das Mittelpommersche Museum aus Stolp an der Verbrauchermesse Consumenta im Nürnberger Messezentrum.

## **Ausblick:**

1. **Im Herbst** findet ein Treffen der Sportschützenvereine aus Stein und Puck in Stein statt.
2. **Vom 24. - 28. November** findet ein Trinationaler Weihnachtsmarkt in Stein u.a. mit Gästen aus Puck statt.
3. **Vom 3. - 4. Dezember** findet der Weihnachtsmarkt in Wendelstein mit den Partnerstädten aus Saint-Junien und Żukowo statt.
4. **Vom 2. - 5. Dezember** nimmt eine Delegation aus Wendelstein an dem Weihnachtsmarkt in Żukowo (Samstag, 3. und Sonntag, 4. Dezember) teil.